

турознавства, теології, філософії, історії української мови, літератури, культури, воно, безперечно, прислужиться не лише українцям, а й славістам, латиністам, елліністам. Так, його інформацію можна використати для укладання словників староукраїнської літературної мови, він стане надійним джерелом наукових перекладів творів Г. Сковороди сучасною українською та іншими мовами. І, безперечно, відіграє значну роль у поширенні та популяризації його творів, оскільки в інтернеті до нього буде мати доступ найширша українська та світова аудиторія.

Автор рецензії висловлює подяку Є.А. Карпіловській за обговорення тексту, слухні зауваження й конструктивні поради.

Соломія Бук (м. Львів)

Solomija Buk (Lviv)

HRYNORII SKOVORODA ONLINE

Book review on: Online Concordance to the Complete Works of Hryhorii Skovoroda (<http://www.arts.ualberta.ca/~ukr/skovoroda/NEW/index.php>.)

ЧИ ПОТРІБНІ ЦІ НЕЗВИЧНІ НАПИСАННЯ СЛІВ ?

Серед нових найменувань осіб чимало тих, що утворені від звукових і буквених абrevіатур – скорочених назв політичних партій, блоків та об'єднань, конфесійних угруповань, спортивних організацій, силових структур, а також міжнародних і міждержавних союзів тощо. Вони вирізняються своїм незвичним оформленням, бо зберігають графіку своєї твірної абrevіатури, тобто написання великими літерами, з якою поєднується переважно іменниковий суфікс **-ець, -івець**, зрідка – суфікси **-ник, -іст/-ист**, пор.: **Б'ЮТівець, НУНСівець, КУНівець, УНСОвець, УРПіст, ПРПіст, МНСник, УНІАНівець, ЗМОПівець, УБОЗівець, СНДівець, МВФівець**. Паралельно вживають ці назви з однаковим написанням абrevіатурної кореневої і суфіксальної частин, пор.: **б'ютівець, нунсівець, кунівець, унсовець, уерпіст, пеерпіст, еменесник, уніанець, змопівець, убозівець, есендівець, емвеефівець**. Перше написання чітко відбиває зв'язок таких найменувань осіб з твірною абrevіатурою, що дуже важливо на початку їхнього вживання. Але різне графічне оформлення кореневої і суфіксальної частин не типово для української мови, воно навіть ускладнює сприйняття інформації, особливо якщо коренева частина є буквеною абrevіатурою на зразок **УРПіст, ПРПіст, МНСник, СНДівець, МВФівець**. Саме тому рекомендуємо однаково передавати обидві частини у відабrevіатурних найменуваннях осіб: **б'ютівець, нунсівець, кунівець, унсовець, уерпіст, пеерпіст, еменесник, уніанець, змопівець, убозівець, есендівець, емвеефівець**.

Катерина Городенська (м. Київ)